

INSTRUCTION MANUAL

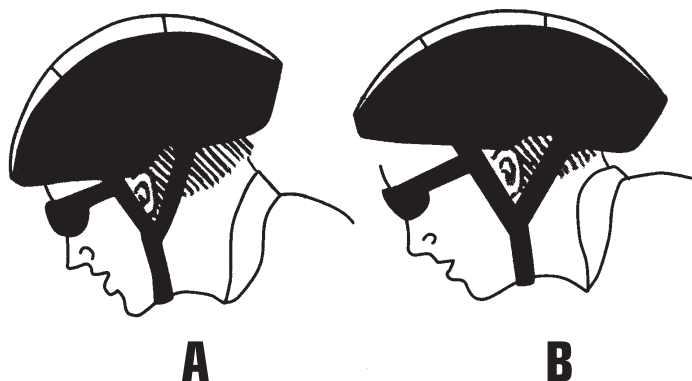


DIAGRAM A:

CORRECT

SPRÁVNĚ

SPRÁVNE

PRAWIDŁOWO

ПРАВИЛЬНО

GUT

DIAGRAM B:

INCORRECT

ŠPATNĚ

NESPRÁVNE

NIEPRAWIDŁOWO

НЕПРАВИЛЬНО

SCHLECHT

ENG WARNING! This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet. Do not apply stickers or paint or any substances, solvents as this can be damaging to the materials and affect its performance. Only use substances recommended by the manufacturer. This helmet can be cleaned using lukewarm water, solvent-free detergents and a soft cloth.

CZ POZOR! Kask nie môže byť používaná deťmi pri šplhání a jiných činnostiach, pri nichž je riziko uškrcení prílbou v prípade pádu dieťaťa. Prílbou môžu poškodiť a znížiť tak jej ochranný účinok: agresívni čistiaci prostriedky, organická rozpúšťadla, dodatočné samolepky alebo maľby. Pro očistenie používajte pouze mäkkou látkou, neagresívni mýdlo a vodu.

SK UPOZORNENIE! Túto prílbou nesmú používať deti pri horolezectve alebo pri iných aktivitách, kde je riziko priškrcenia/obesenia ak sa dieťa zachytí s helmou. Prílbou môžu poškodiť a znížiť jej ochranný účinok: agresívne čistiace prostriedky, organické rozpúšťadlá, dodatočné samolepky alebo maľby. Pre čistenie používajte len mäkkú látku, neagresívne mydlo a vodu.

PL UWAGA! Kask nie może być używany przez dzieci podczas wspinaczki lub innych aktywności kiedy istnieje ryzyko uduszenia, gdy dziecko zatrzaśnie się w kasku. Nie nakładaj naklejek lub farby oraz nie używaj do czyszczenia żadnych rozpuszczalników ponieważ mogą one doprowadzić do uszkodzenia powłoki zewnętrznej kasku, a w efekcie pogorszenia jego właściwości ochronnych. Kask może być czyszczony przy użyciu ciepłej wody, detergentów niezawierających rozpuszczalników oraz miękkiej szmatki.

DE WARNHINWEIS! Dieser Helm sollte nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko. Bringen Sie keine Aufkleber, Farbe oder andere Substanzen am Helm an, da sie das Material beschädigen und seine Leistung beeinträchtigen können. Dieser Helm kann mit lauwarmem Wasser, lösungsmittelfreiem Reinigungsmittel und einem weichen Tuch gereinigt werden.

GB Instruction Manual (please read carefully before using your new helmet)

Try to use more sizes of helmet to be sure about the correct one for your head. For optimum protection, adjust the straps so the helmet can not be removed or rolled backward/forward and side to side. Straps must not cover your ears and must be positioned under your jaw bone. Make sure your vision is not blocked. To check for proper tension, put on the helmet and fasten the buckle. Open your mouth. You should feel the strap pulling against your chin. Then attempt to pull the helmet off the front and rear. The helmet should not be able to roll excessively. It should not be possible to remove the helmet without unfastening the buckle. Front of the helmet must not be too high (see Diagram B). Note: please check adjustment every time the helmet is worn. Lifetime: supplier recommend to change helmet after 5 years of use due to aging process of fabrics which is made by outside factors; this helmet absorb energy of a blow; even though damage may not be apparent, it is necessary to replace it if suffered from an impact in an accident or similar blow. For cleaning use a soft cloth, mild soap and water only. Use only parts recommended by importer. The protection may be reduced by the application of additional paint or stickers. The helmet is damaged if exposed to temperatures exceeding 60°C. Helmet must be stored clean in dry place, for transport use protective cover.

CZ Návod k použití (prosím čtěte pozorně před prvním použitím)

Prílba môže chrániť len tehdy, jestliže dobře padne. Z tohoto důvodu si vyzkoušejte různé velikosti a zvolte velikost, která společlivě a pohodlně sedí na hlavě. Upravte délku popruhů tak, aby prílba seděla pevně na Vaší hlavě, nepohybovala se volně v předozadním směru, do stran, popruhy nepřekrývaly uši a byly vedeny pod spodní čelistí. Ověřte si, že Váš rozhled není blokován. Abyste vyzkoušeli správné utažení, nasadte si prílbu a zapněte popruh. Otevřete ústa. Měli byste cítit protitlak popruhu pod bradou. Zkuste pohnout prílbu v předozadním směru, nesmí se volně pohybovat. Nesmí být možné sejmut prílbu při zavřeném popruhu. Předek helmy nesmí být příliš vysoko (viz. Diagram B). Pamatujte: zkontrolujte správné utažení před každým použitím prílby. Doba životnosti: prílba absorbuje energii při nárazu a i když deformace prílby nemusí být zjevná, je nutné ji vyměnit po nárazu (např. při pádu) nebo při jiném poškození; výrobce doporučuje prílbu vyměnit po 5 letech používání z důvodu stárnutí materiálu způsobeného vnějšími vlivy. Prílba je ochranný prostředek, který snižuje riziko poranění hlavy, nemůže však zabránit všem úrazům. Pro očištění používejte pouze měkkou látku, neagresivní mýdlo a vodu. Používejte pouze originální díly dodávané dovozcem. Prílba nesmí být upravována pro jiné účely, rovněž neupravujte nebo neodstraňujte jakékoliv části prílby. Dodatečné samolepky nebo maľby na prílbu mohou snižovat ochranný účinek prílby. Prílba je trvale poškozena, je-li vystavena teplotě vyšší než 60°C. Prílbu skladujte očištěnou v suchém prostředí, přepravujte v ochranném obalu.

SK Návod na použitie (prosím prečítajte si pozorne pred prvým použitím)

Pri výbere správnej veľkosti prilby si vyskúšajte niekoľko veľkostí a vyberte si takú, ktorá vám spoľahlivo a pohodlne sedí na hlavu. Veľkosť je možné prispôbiť nastavením obopínajúcej pásky (ak je na prilbe), prípadne výmenou výsteliek inej hrúbky - všetkých alebo len niektorých (ak sú priložené). Dĺžku upínacieho popruhu nastavte tak, aby prilba pevne sedela na vašej hlave, nepohybovala sa v predozadnom smere, aby upínacie popruhy nezakrývali uši a boli upevnené pod spodnou čelustou. Sponu (packu) nastavte tak, aby neležala na kosti spodnej čeluste. Na dosiahnutie požadovanej ochrany si prilbu nasadzujte tak, aby chránila čelo a nebola posunutá príliš dozadu do zátylku (viď diagram A – správne nasadená prilba, diagram B – nesprávne nasadená prilba). Overtte si, či váš rozhľad nie je blokován. Aby ste vyskúšali správne utiahnutie popruhov, nasadte si prilbu a zapnite popruh. Otvorte ústa. Mali by ste cítiť protitlak popruhov pod bradou. Skúste pohnúť prilbu v predozadnom smere, nesmie sa volne pohybovať. Prilba sa nesmie dať zložiť z hlavy pri zapnutom popruhu. Upozomenie: správne utiahnutie popruhov skontrolujte pred každým použitím prilby. Doba životnosti: výrobca doporučuje prilbu vymeniť po 5 rokoch používania z dôvodu starnutia materiálu spôsobeného vonkajšími vplyvmi. Pri náraze prilba tlmi časť nárazovej energie, čím znižuje energiu nárazu, ktorému je hlava vystavená. Konštrukcia prilby sa môže poškodiť touto pohltenu energiou, a preto je potrebné každú prilbu, ktorá bola vystavená takémuto nárazu, vymeniť a zničiť (znehodnotiť) aj keď nevidno žiadne poškodenie. Ochrana poskytovaná prilbou závisí od okolností súvisiacich s nehodou a nemôže vždy chrániť pred úrazom. Používajte iba originálne náhradné diely dodávané dovozcom. Prilba nesmie byť upravovaná pre iné účely, taktiež neupravujte alebo neodstraňujte akékoľvek časti prilby. Akékoľvek zmena (dodatočné samolepky alebo maľby) a odstránenie pôvodných súčastí prilby môžu znížiť ochranný účinok prilby. Na čistenie používajte mäkkú látku, neagresívne mydlo a vodu. Prilba je trvalo poškodená, ak je vystavená teplote vyššej ako 60°C (pozor na odkladanie v aute – pri snežnom počasí je teplota v aute nad 60°C). Prilbu skladujte očiščenú v suchom prostredí, prepravujte ju v ochrannom obale.

PL Instrukcja obsługi (naależy uważnie przeczytać poniższą instrukcję przed użyciem kasku)

Dla optymalnej ochrony należy dopasować paski w taki sposób żeby kask nie spadał z głowy ani nie przechylał się w żadnym kierunku. Paski nie mogą zakrywać ucha i muszą opasywać szczękę. Kask powinien być ułożony na głowie w taki sposób, żeby nie ograniczał pola widzenia. Aby sprawdzić czy paski są prawidłowo naciągnięte należy założyć kask i zapiąć klamrę. Otworzyć usta - powinien być wyczuwalny nacisk paska na brodę. Następnie należy spróbować ściągnąć kask do przodu i do tyłu. Kask nie powinien dać się nadmiernie przesuwać na głowie, ani nie powinien się dać zdjąć bez rozpinania klamry. Przód kasku nie może być ułożony na głowie zbyt wysoko (patrz diagram B). Uwaga: Dopasowanie kasku powinno się sprawdzić przed każdym użyciem. Kask nie zawsze może chronić przed urazami. Kask został zaprojektowany i przeznaczony wyłącznie do jazdy na rowerze i nie zapewnia odpowiedniej ochrony podczas jazdy na motorowerze ani na motocyklu. Kasku pod żadnym pozorem nie można używać do wspinaczki ani innych sportów. Kask podczas uderzenia pochłania energię i odkształca się, dlatego chociażby nawet nie było widoczne uszkodzenie kasku na skutek wypadku lub zderzenia należy go wymienić na nowy. Z powodu starzenia się materiałów wskutek czynników zewnętrznych, producent zaleca wymianę kasku po 5 latach używania. Kask należy myć tylko miękką ściereczką, mydłem i wodą. Należy używać tylko części zalecanych przez producenta. Nie należy kasku malować ani niczego na niego naklejać, gdyż może to spowodować zmniejszenie właściwości ochronnych kasku. Kask nie może być wystawiony na działanie temperatury wyższej niż 60°C.

RUS Руководство по эксплуатации (пожалуйста, внимательно прочитайте перед использованием вашего нового шлема)

Для оптимальной защиты отрегулируйте шлем по размеру вашей головы с помощью регулировочных ремней, так чтобы шлем не скатывался вперед \ назад и из стороны в сторону. Ремни должны застегиваться под подбородком и не должны закрывать ваши уши. Убедитесь, что шлем не мешает вашему обзору. Чтобы проверить правильную регулировку ремней, наденьте шлем, и застегните застежку. Откройте рот. Вы должны чувствовать давление ремня на подбородок. Попробуйте сдвинуть шлем вперед \ назад. Шлем не должен смещаться. Также шлем не должен сниматься без того, чтобы расстегнуть застежку. Перед шлемом не должен быть слишком высок (см. Диаграмму B).
Примечание: пожалуйста, проверяйте регулировку каждый раз перед использованием шлема. Этот шлем разработан и предназначен исключительно для езды на велосипеде и не будет обеспечивать безопасную защиту при использовании на моторных транспортных средствах. Этот шлем не должен использоваться детьми при лазании где-либо или выполнении других действий, когда есть риск зависания, если ребенок может зацепиться шлемом. Этот шлем поглощает энергию удара. При перенесенном воздействии удара, шлем необходимо заменить, даже если повреждение не может быть, очевидно. Для чистки используйте только мягкую ткань, мыло и воду. Используйте только части, рекомендуемые импортером. Защитные свойства могут быть уменьшены при применении дополнительной краски или наклеек. Шлем поврежден, если подвергнут воздействию температуры более 60°C.

Bedienungsanleitung (bitte sorgfältig lesen, bevor Sie Ihren neuen Helm verwenden)

DE phen Sie mehrere Helmgrößen auszuprobieren, um sicherzugehen, dass Sie die richtige Größe für Ihren Kopf verwenden. Stellen Sie den Gurt so ein, dass der Helm nicht abgenommen werden kann. Wackeln Sie mit dem Helm vorwärts und rückwärts damit der Helm optimal positioniert ist. Die Gurte dürfen Ihre Ohren nicht bedecken und müssen unter Ihrem Kinn positioniert werden. Stellen Sie sicher, dass Ihre Sicht nicht blockiert ist. Um die richtige Spannung zu überprüfen, setzen Sie den Helm auf und schließen Sie die Schnalle. Öffnen Sie Ihren Mund. Sie sollten fühlen, wie der Riemen gegen Ihr Kinn zieht. Dann versuchen Sie diesen festzuziehen. Der Helm sollte nicht übermäßig rollen können. Der Helm darf nicht zu weit im hinteren Kopfbereich angelegt werden (Siehe Abbildung B). Hinweis: Bitte überprüfen Sie diese Einstellung jedes Mal, wenn der Helm getragen wird. Der Anbieter empfiehlt einen Helmwechsel nach ca. 5 Jahren. Dieser ist bedingt durch den Altersprozess von diversen Stoffen die durch Außeneinwirkung verursacht werden können. Sollte der Helm einem Unfall oder einem harten Schlag ausgesetzt worden sein, dann muss der Helm ausgetauscht werden! Zur Reinigung des Helmes verwenden Sie lediglich ein weiches Tuch mit handelsüblicher Seife und Wasser. Verwenden Sie ausschließlich die vom Importeur empfohlenen Teile. Durch Auftragen zusätzlicher Farbe oder Aufkleber kann der Schutz verringert werden. Der Helm gilt als beschädigt, wenn er Temperaturen ausgesetzt wird die höher als 60°C betragen. Der Helm sollte an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahrt sein. Für den Transport empfiehlt der Hersteller eine Schutzabdeckung.

This helmet has been produced under strict conditions and is certified according to the following standard:

EN1078:2012+A1:2012 and the EU regulation in force: 2016/425.

The declaration of conformity is under the sole responsibility of the manufacturer:

SPIRIT SPORTS (SHENZHEN) TECHNOLOGY CO., LTD, #1118, Galaxy Century building A, Caitian Rd, Futian District, Shenzhen, China, Tel.: +86-755-88299751, who declares that the production of the PPE: Helmet for pedal cyclists and for users of skateboards and roller skates / Model No.: SP-B023 is in conformity with Union harmonization legislation: 2016/425 and the harmonized standard EN 1078:2012+A1:2012 and is identical to the PPE which is subject of certificate No. 252310232/AA/00 performed by Notified Body No. 0063 Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf 50, 7327 AC Apeldoorn, Netherlands.

Tato přílba je certifikovaná a vyrobená dle podmínek následujících norem:

EN1078: 2012 + A1: 2012 a platná EU vyhláška 2016/425.

Za toto prohlášení o shodě nese výhradní odpovědnost výrobce:

SPIRIT SPORTS (SHENZHEN) TECHNOLOGY CO., LTD, #1118, Galaxy Century building A, Caitian Rd, Futian District, Shenzhen, China, Tel.: +86-755-88299751, který deklaruje, že výroba OOP: Přílba pro cyklisty, skateboardisty a kolečkové bruslaře / Model No.: SP-B023 je v souladu s harmonizačními právními předpisy Unie: 2016/425 a harmonizovanými normami EN1078 : 2012+A1: 2012 a je totožný s OOP, který je předmětem certifikace č. 252310232/AA/00 provedené: Notified Body No. 0063 Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf 50, 7327 AC Apeldoorn, Netherlands.

Táto prílba je certifikovaná a vyrobená podľa podmienok nasledujúcich noriem: EN1078: 2012 + A1:

2012 a platná EU vyhláška 2016/425.

Za toto vyhlásenie o zhode nesie výhradnú zodpovednosť výrobca:

SPIRIT SPORTS (SHENZHEN) TECHNOLOGY CO., LTD, #1118, Galaxy Century building A, Caitian Rd, Futian District, Shenzhen, China, Tel.: +86-755-88299751, ktorý deklaruje, že výroba OOP: Prílba pre cyklistov, skateboardistov a inline korčuliarov / Model No.: SP-B023 je v súlade s harmonizačnými právnymi predpismi Unie: 2016/425 a harmonizovanými normami EN1078 : 2012+A1: 2012 a je totožný s OOP, ktorý je predmetom certifikácie č. 252310232/AA/00 vykonané: Notified Body No. 0063 Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf 50, 7327 AC Apeldoorn, Netherlands.

Ten helm został wyprodukowany w ściśle określonych warunkach i jest certyfikowany zgodnie z następującą normą:

EN1078: 2012 + A1: 2012 i obowiązującymi przepisami UE: 2016/425.

Poniższa deklaracja zgodności objęta jest wyłączną odpowiedzialnością producenta:

SPIRIT SPORTS (SHENZHEN) TECHNOLOGY CO., LTD, #1118, Galaxy Century building A, Caitian Rd, Futian District, Shenzhen, China, Tel.: +86-755-88299751, który deklaruje, że produkcja środka ochrony indywidualnej: Kask przeznaczony dla rowerzystów, użytkowników deskorolek i wrotek, Model No.: SP-B023 pozostaje w zgodności z prawodawstwem harmonizacyjnym UE : 2016/425 i harmonizacyjnym standardem n°EN1078 : 2012+A1: 2012 oraz jest identyczny dla środków ochrony indywidualnej będącym przedmiotem certyfikacji No. 252310232/AA/00 wykonanej przez Notified Body No. 0063 Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf 50, 7327 AC Apeldoorn, Netherlands.

Dieser Helm wurde unter strengen Bedingungen angefertigt und nach folgenden Standards zertifiziert:

EN1078:2012+A1:2012 und der geltenden Verordnung: 2016/425.

Der Hersteller, SPIRIT SPORTS (SHENZHEN) TECHNOLOGY CO., LTD, #1118, Galaxy Century building A, Caitian Rd, Futian District, Shenzhen, China, Tel.:

+86-755-88299751, erklärt hiermit, dass die Herstellung des PSA - Helme für Radfahrer und für Benutzer von Skateboards und Rollschuhen / Model No.: SP-B023 den Bestimmungen der EU Richtlinie: 2016/425 und der harmonisierten Norm Nr. EN1078 : 2012+A1: 2012 entspricht und zertifiziert worden ist. Die Zertifizierung No. 252310232/AA/00 wurde durchgeführt von Notified Body No. 0063 Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf 50, 7327 AC Apeldoorn, Netherlands.

Dovozce: Universe Agency s.r.o., Botičská 419/2, 128 00 Praha 2, (Mj: 1 ks)

Dodávateľ: Universe Slovakia spol. s r. o., Johanna Vaillanta 3046/3, 913 11 Trenčianske Stankovce, (Mj: 1 ks)

Dystrybutor: VELO Sp. z o.o., Pszczyńska 305, 44-100 Gliwice, Polska

Upoważniony przedstawiciel producenta: Universe Agency s.r.o., Botičská 419/2, 128 00 Praga, Republika Czeska

Vertriebspartner: Taylor Wheels GmbH & Co. KG, Neue Häuser 17a, 01877 Schmölln-Putzkau, Germany, Phone: +49 (0) 3591 31 899 62, (Menge: 1 Stk.)

VÝROBCE / VÝROBCA / PRODUCENT / HERSTELLER :

SPIRIT SPORTS (SHENZHEN) TECHNOLOGY CO., LTD, #1118, Galaxy Century building A, Caitian Rd, Futian District, Shenzhen, China, Tel.: +86-755-88299751



INSTRUCTION MANUAL & DECLARATION OF CONFORMITY
NÁVOD K POUŽITÍ & PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
NÁVOD NA POUŽITIE & VYHLÁSENIE O ZHODE
INSTRUKCJA OBSŁUGI & DEKLARACJA ZGODNOŚCI
BEDIENUNGSANLEITUNG & Konformitätserklärung
<https://cz.author.eu/declarations>

Importer EU: Universe Agency s.r.o.,
Botičská 419/2, 128 00 Praha 2, Czech Republic